

\* \* \*

The offering today will be for the benefit of the Windsor Tridentine Mass Association.

CELEBRANT: The Reverend Ulysses Lefaive

\*

✠ WELCOME to St. Michael Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Tridentine” Rite. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ TODAY’S MASS INTENTION: For the repose of the soul of Harold Gordon, requested by Diane & Alex Begin

✠ IN HONOR OF THE FEAST OF ST. BLASE (FEB. 3): There will be Blessing of the Throats at the Altar Rail immediately after the Recessional Hymn today.

✠ NEW TRIDENTINE NEWS PAGE: In conjunction with St. Josaphat Church, we are announcing the debut of a weekly full page of news and commentary of interest to the Tridentine Community. This expanded space will permit lengthier discussions of topics than currently fits on the back of the weekly Mass Propers handout. It will also be distributed to St. Josaphat’s cluster partners St. Joseph and Sweetest Heart of Mary, and is designed to allow members of those parishes to read and learn about the Tridentine Mass. You will therefore see some text directed at members of those parishes. If you have questions, ideas, or material that may be of interest, please e-mail [info@windsorlatinmass.org](mailto:info@windsorlatinmass.org).

✠ TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC: “The Tridentine Mass Makes a Comeback”. Pick up a copy at the back of the church after Mass.

✠ RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE after Mass by the usher’s table for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.

✠ FEAST DAYS IN THE TRIDENTINE CALENDAR THIS WEEK:

Monday, February 6: St. Titus, Bishop & Confessor

Tuesday, February 7: St. Romuald, Abbot

Wednesday, February 8: St. John of Matha, Confessor

Thursday, February 9: St. Cyril of Alexandria, Bishop, Confessor, & Doctor

Friday, February 10: St. Scholastica, Virgin

Saturday, February 11: Our Lady of Lourdes



ST. MICHAEL CHURCH  
Immaculate Conception-Sacred Heart Parish  
2153 Parkwood Ave.  
Windsor, Ontario N8W 2J8  
(519) 258-0910 / (248) 250-2740

February 5, 2006

2:00 P.M.

THE FIFTH SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

\* \* \*

PRELUDE Ave Maria from L'Organiste Liturgiste

Alexandre Guilmant

OPENING HYMN HOLY HOLY HOLY

CBW2 Hymnal #630

INTROIT Psalm 96. 7, 8

Adorate Deum, omnes Angeli ejus: audivit, et laetata est Sion: et exultaverunt filiae Judae. Ps. 96. 1 Dominus regnavit, exultet terra: laetentur insulae multae. ✠ Gloria Patri. Adorate Deum.

Adore God, all you His Angels: Sion heard, and was glad: and the daughters of Juda rejoiced. Ps. 96. 1 The Lord hath reigned, let the earth rejoice: let many islands be glad. ✠. Glory be to the Father. Adore God.

KYRIE ELEISON Mass XI – Orbis Factor – Kyrie B

Handout

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

GLORIA IN EXCELSIS DEO Mass XI – Orbis Factor

Handout

COLLECT

Familiam tuam, quaesumus, Domine, continua pietate custodi: ut quae in sola spe gratiae caelestis innititur, tua semper protectione muniatur. Per Dominum nostrum.

Keep, we beseech Thee, O Lord, Thy household in Thine unceasing goodness that, as it leans only upon the hope of Thy heavenly grace, so it may be always defended by Thy protection. Through our Lord.

EPISTLE *Colossians 3. 12-17*

Fratres: Indúite vos sicut elécti Dei, sancti, et dilécti, víscera misericórdiæ, benignitátem, humilitátem, modéstiam, patiéntiam: supportántes ínvicem, et donántes vobismetípsis, si quis advérsus áliquem habet querélam: sicut et Dóminus donávit vobis, ita et vos. Super ómnia autem haec, caritátem habéte, quod est vinculum perfectiónis: et pax Christi exsúltet in córdibus vestris, in qua et vocáti estis in uno córpore: et grati estóte. Verbum Christi hábitet in vobis abundánter, in omni sapiéntia, docétes et commonétes vosmetípsos psalmis, hymnis, et cánticis spirituálibus, in grátia cantántes in córdibus vestris Deo. Omne quodcúmque fáctis in verbo aut in ópere, ómnia in nómine Dómini Jesu Christi, grátias agéntes Deo et Patri per Jesum Christum Dóminum nostrum.

GRADUAL *Psalm 101. 16, 17*

Timébunt gentes nomen tuum, Dómine, et omnes reges terræ glóriam tuam. *✠* Quóniam ædificávit Dóminus Sion: et videbitur in majestáte sua.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *✠* *Psalm 96. 1* Dóminus regnávit, exsúltet terra: læténtur insulæ multæ. Allelúja.

GOSPEL *St. Matthew 13. 24-30*

In illo témpore: Dixit Jesus turbis parábolam hanc: Simile factum est regnum cælórum hómini, qui seminávit bonum semen in agro suo. Cum autem dormírent hómines, venit inimícus ejus, et superseminávit zizánia in médio trítici, et ábiit. Cum autem crevisset herba, et fructum fecisset, tunc apparuérunt et zizánia. Accedéntes autem servi patrisfamilias, dixerunt ei: Dómine, nonne bonum semen seminásti in agro tuo? Unde ergo habet zizánia? Et ait illis: Inimícus homo fecit. Servi autem dixerunt ei: Vis, imus, et collígimus ea? Et ait: Non: ne forte colligéntes zizánia, eradícétis simul cum eis et tríticum. Sínite útraque créscere usque ad messem, et in témpore messis dicam messóribus: Collígite primum zizánia, et alligáte ea in fascículos ad comburéndum, tríticum autem congregáte in hórreum meum.

HOMILY

CREDO III

*Brethren, Put ye on therefore, as the elect of God, holy and beloved, the bowels of mercy, benignity, humility, modesty, patience: bearing with one another and forgiving one another, if any have a complaint against another: even as the Lord hath forgiven you, so do you also. But above all these things have charity, which is the bond of perfection: and let the peace of Christ rejoice in your hearts, wherein also you are called in one body: and be ye thankful. Let the word of Christ dwell in you abundantly, in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms, hymns and spiritual canticles, singing in grace in your hearts to God. All whatsoever you do in word or work, do all in the name of the Lord Jesus Christ, giving thanks to God and the Father by Jesus Christ our Lord.*

*The Gentiles shall fear Thy name, O Lord, and all the kings of the earth Thy glory. ✠. For the Lord hath built up Sion: and He shall be seen in His glory.*

*Alleluia, alleluia. ✠. Psalm 96. 1 The Lord hath reigned, let the earth rejoice: let many islands be glad. Alleluia.*

*At that time Jesus spoke this parable to the multitudes: The kingdom of heaven is likened to a man that sowed good seed in his field. But while men were asleep, his enemy came and oversowed cockle among the wheat, and went his way. And when the blade was sprung up and had brought forth fruit, then appeared also the cockle. And the servants of the good man of the house coming, said to him: Sir, didst thou not sow good seed in thy field? Whence then hath it cockle? And he said to them: An enemy hath done this. And the servants said to him: Wilt thou that we go and gather it up? and he said: No, lest perhaps, gathering up the cockle, you root up the wheat also together with it. Suffer both to grow until the harvest, and in the time of the harvest I will say to the reapers: Gather up first the cockle and bind it into bundles to burn, but the wheat gather ye into my barn.*

Fr. Lefaive

Red Missal, page 56

OFFERTORY *Psalm 117. 16, 17*

Déxtera Dómini fecit virtútem: déxtera Dómini exaltávit me: non móriar, sed vivam, et narrábo ópera Dómini.

OFFERTORY *Ave Maria*

SECRET

Hóstias tibi, Dómine, placatiónis offérimus: ut et delicta nostra miserátus absólvas, et nutántia corda tu dirigas. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius singularitáte persónæ, sed in unius Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine differéntia discretiónis sentimus. Ut in confessiône veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia unitas, et in majestáte adorétur æqualitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

SANCTUS *Mass XI – Orbis Factor*

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”*

AGNUS DEI *Mass XI – Orbis Factor*

COMMUNION *Salve Regina (Solemn Tone)*

COMMUNION ANTIPHON *St. Luke 4. 22*

Mirabántur omnes de his, quæ procedébant de ore Dei.

POSTCOMMUNION COLLECT

Quæsumus, omnipotens Deus: ut illius salutáris capiámus efféctum, cujus per hæc mystéria pignus accépinus. Per Dóminum.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN *IMMACULATE MARY*

BLESSING OF THE THROATS *Please step up to the Communion Rail.*

POSTLUDE *Improvisation on “Lourdes Hymn”*

*The right hand of the Lord hath wrought strength: the right hand of the Lord hath exalted me: I shall not die, but live, and shall declare the works of the Lord.*

Mode I

*We offer unto Thee, O Lord, the sacrifice of propitiation: that Thou mayest mercifully absolve us from our sins, and Thyself direct our inconstant hearts. Through our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the angels and archangels, the cherubim also and seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:*

Handout

Handout

Mode I

*All wondered at these things which proceeded from the mouth of God.*

*We beseech Thee, O almighty God, that we may obtain the effect of that salvation, whereof we have received the pledge in these mysteries. Through our Lord.*

CBW 2 Hymnal #611

M. Meloche